



国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔战国〕吕不韦〇编

吕氏春秋

《吕氏春秋》是一部古代类百科全书似的传世巨著，汇合了先秦各派学说，兼儒墨，合名法，故史称《杂家》。值得一提的是，这部作于战国时期的大作，其中保存了不少古代的逸文佚事，和思想观念，具有一定的参考价值。





国·学·典·藏·书·系



青花典藏

〔战国〕吕不韦◎编

吕氏春秋

《吕氏春秋》是一部古代类百科全书似的传世巨著，汇集了先秦各派学说，兼儒墨，合名法，故史称“杂家”，值得一提的是，这部作于战国时期的大作，其中保存了不少古代的逸文佚事和思想观念，具有一定的参考价值。



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目(CIP)数据

吕氏春秋 / (战国) 吕不韦编; 《国学典藏书系》丛书编委会主编. — 长春: 吉林出版集团有限责任公司, 2010. 11

(国学典藏书系)

ISBN 978-7-5463-4217-7

I. ①吕… II. ①吕… ②国… III. ①杂家 IV. ①B229.21

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 223989 号

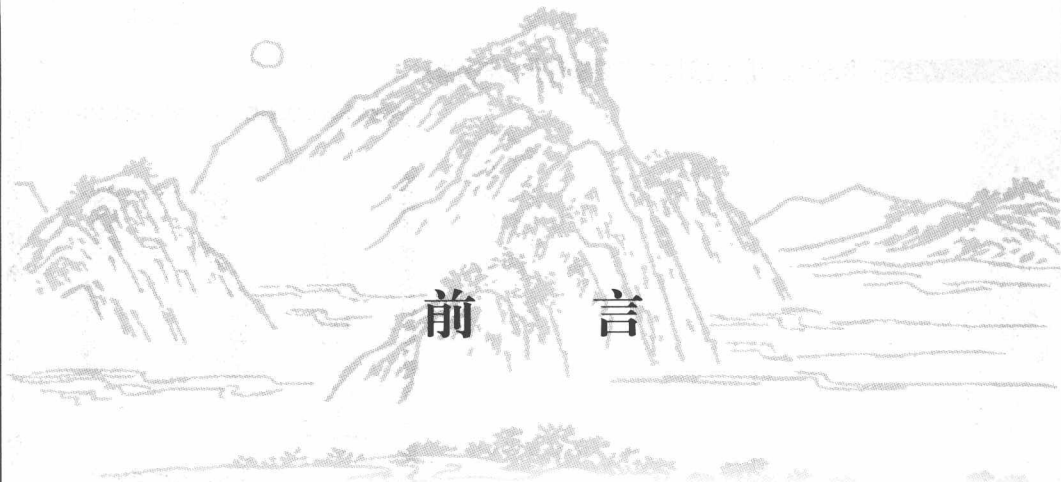
国学典藏书系 吕氏春秋

编 者 (战国) 吕不韦
主 编 《国学典藏书系》丛书编委会
出 版 人 毛文凤
责任编辑 陈 璇
责任校对 张可中 张淑溶
封面设计 猫头鹰工作室
开 本 787mm×1092mm 1/16
字 数 330 千字
印 张 20
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷

出 版 吉林出版集团有限责任公司
(长春市人民大街 4646 号 邮编:130021)
发 行 江苏可一出版物发行集团有限公司
(南京市山西路 67 号世贸中心 4 楼 邮编:210009)
电 话 总编办:0431 - 85600386
市场部:025 - 66989810
网 址 www.keyigroup.com
印 刷 皖南海峰印刷包装有限公司

ISBN 978-7-5463-4217-7 定价:18.80 元

版权所有 侵权必究 举报电话:025-66989810



“国学”一说,产生于20世纪20年代西学东渐、文化转型的历史时期。此前中国的旧学在现代文明面前一败涂地,曾国藩继承明儒传统,身体力行,通经致用,后来又有关之洞提出“中学为体,西学为用”,力图调和传统与现实的阴阳关系。后来学术界兴起“整理国故”的热潮,虽然与当时历史条件看似不协调,实则是具有深刻历史理性的。提出学习西方,“师夷长技以制夷”的魏源,当时不但提出学习西方文明,同时又提出要恢复两汉经学,这看似极为矛盾,其实正是魏源的高人之处,此后正是在这样的基础上,才有了中西交流的合理原则。

当时国人有一种全盘否定国粹的倾向,认为外国来的就是梅毒也是好的。19世纪末20世纪初,随着中西文化冲突的进一步加剧,中国文化更加弱势,中国面临亡国灭种的危机,为了保国保种,以章太炎为代表的国粹派提出“保存国学”、“振兴国学”的口号。而新文化运动闯将之一胡适,则在介绍杜威的实践主义的同时讲授中国哲学史。在当时的历史氛围下,国学概念产生后其意义内涵自然较复杂,包括传统官方民间各种学问、艺术、技艺等,但在狭义上,国学之范围不脱经、史、子、集四部,同时四部中又以经学为首。

国学又可称国故,可译“GuoXue”(音译)、“Sinology”(意译,指中国学,汉学,因无别于汉族学而有争议)。现在一般提到的国学,是指以先秦经典及诸子学为根基,涵盖了两汉经学、魏晋玄学、宋明理学和同时期的汉赋、六朝骈文、唐宋诗词、元曲与明清小说并历代史学等一套特有而完整的文化、学术体系。因此,广义上,中国古代和现代的文化和学术,包括历史、思想、哲学、地理、政治、经济乃至书画、音乐、术数、医学、星相、建筑等都是国学所涉及的范畴。

论国学,先明国学之义,所谓必也正名乎,善哉。



今天,关于传统文化的书写,好像走向了两个极端:要么过于通俗,要么过于玄虚。中国传统文化的传播、国学的弘扬,需要摆脱掉这两个极端,走一条中间道路,做到深入浅出、微言大义。虽然“文化热”、“儒学热”、“国学热”的浪潮此起彼伏,但真正将自己的文化看做安身立命之本的人却是少之又少。大家对待文化、对待国学,仍然没有走出经世致用、急功近利的目的预设。为什么要学国学?因为国学对我有用;为什么要读国学?因为里面有智慧、有技巧、有升官发财的门路。于是,在今人的眼里,国学已经蜕变成了赤裸裸的经世致用之术,成了彻头彻尾的“用经”!仅求其“用”,不见其“体”,将是最大的无用。仅求其“术”,而对国学的“道统”视而不见,将是中国文化最大的悲哀。为此,国人已做过许多有益的探索。

近代以后,随着西学东渐,我们在呼吸外来新鲜空气的同时,也注意到了传统文化的流失。故而对东西方文化进行冷静思考,明确了传统文化不可动摇的根基地位,沿袭先辈留下的宝贵文化遗产,是可以弘扬中国民族特色文化,进而促进当下时代的进步和发展。在此,我们只有安身立命,谋求维新。《尚书》中说:“周虽旧邦,其命维新。”但是“周邦”所谓的“新命”不会自己从天上掉下来,而是要靠人不断地去探幽发微、阐发新意。阐发新意,不是凭空想象,不是一味模仿,而要推陈出新。冯友兰先生说,中国的哲学要“接着讲”,不能“照着讲”。而“接着讲”,并不是空发臆想、随意揣摩,而是要以“照着讲”的方式和姿态去“接着讲”,不如此,就无法做到“阐旧邦以辅新命”。国学亦是如此。

整理国故,是为了获得长足进步。只有长足进步,才能延续,才能生生不息。当然,任何一种文化都包含着深刻的两面性。所谓的精华和糟粕往往是纠结在一起的。所以,目前最迫切要做的,仍然是平心静气地去了解我们的文化。

为了弘扬国学,使更多的人了解中国传统文化的精粹,我们精心为您编纂了这套“国学典藏”丛书。这套丛书精选了历代文章中的典范之作,于经、史、子、集中选取精华部分,予以汇编。编者力图通过简明的体例、精练的文字、新颖的版式、精美的图片等多种要素的有机结合,全方位立体地解读中国国学的博大精深,为读者打造一条走进国学的画廊,感受国学独到的智慧。

学贵力行,圣贤文化的学习,贵在把它落实到自己的日常生活和工作中去,才能从中得到真实的利益。愿此套丛书让您领略传统国学风景的同时,与圣人促膝对话,能够聆听到圣贤的教诲;在聆听圣贤教诲的同时,把圣人的教诲贯彻到生活中,落实到一言一行中。“多识前言往行,以自蓄其德”,我们也希望借着伟大文化的指引,提升我们生命的内涵。



《吕氏春秋》是战国末年（公元前 239 年前后）秦国丞相吕不韦组织属下游客们集体编撰的杂家（儒、法、道等等）著作，又名《吕览》。此书共分为十二纪、八览、六论，共十二卷，一百六十篇，二十余万字。吕不韦自己认为其中包括了天地万物古往今来的事理，所以号称《吕氏春秋》。

《吕氏春秋》内容驳杂，有儒、道、墨、法、兵、农、纵横、阴阳家等各家思想，所以《汉书·艺文志》等将其列入杂家。在内容上虽然杂，但在组织上并非没有系统，编著上并非没有理论，内容上也并非没有体系。正如该书《用众》篇所说：“天下无粹白之狐，而有粹白之裘，取之众白也。”

经过反复实验，专家论证，所选色彩均匀，柔和，不仅愉悦视觉，而且还会保护读者眼睛。在取得视觉效果的前提下，获得精神的愉悦。

经多方研究，专家考证，选取经典之作。所选之篇不仅脍炙人口，而且切合当下，其价值深远。



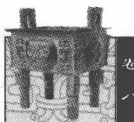
LV SHI CHUN QIU
吕氏春秋

卷八 仲秋纪

所以，攻克乱国，不罪及士民百姓，只杀当杀的人。还要举荐敌国德才优异的人，赐给他们土地、爵位；选拔敌国贤明有德之人，授予他们高官显位；寻找敌国的孤儿寡母，救济他们；会见敌国的老人，尊重他们，以礼相待，全都增加俸禄、级别。审理敌国的罪人后，赦免释放他们；分发库房中的财物，散发仓廩中的粮食，用以安抚民众，不把敌国的财物据为己有；询问敌国人民所不愿意废弃的草木繁茂的社庙官室，恢复祭祀，并想办法增加祭祀礼仪。因此，贤人为自己的名声显扬而感到荣耀，老人为自己受到礼遇而高兴，百姓为自己受到恩惠而安定。

假如这里有人能够使死人复生，那天下一人一定争着服侍他。正义之军救活的人太多了，百姓谁不喜欢？所以，正义之军一到，邻国的百姓归顺于它就像流水一样迅速，被伐之国的百姓盼望它就像盼望父母一样。正义之军走得越远，得到拥戴的民众越多，不用动兵流血就可以使百姓迅速归降。

吕氏春秋



仲秋纪

仲秋

【原文】

仲秋之月，日在角，昏牵牛中，旦觜崐中。其日庚辛，其帝少皞，其神蓐收，其虫毛，其音商，律中南吕。其数九，其味辛，其臭腥，其祀门，祭先肝。凉风生，候雁来，玄鸟归，群鸟养羞^①。天子居总章太庙，乘戎路，驾白骆，载白旂，衣白衣，服白玉，食麻与犬，其器廉以深。

是月也，养衰老，授几杖，行糜粥饮食。乃命司服具飧衣裘，文绣有常^②，制有大小，度有短长，衣服有量，必循其故，冠带无常。命有司严百刑，斩杀必当，无或枉桡^③，枉桡不当，反受其殃。

是月也，乃命祝宰巡行牺牲，视全具^④，案白蒙^⑤，瞻肥瘠，察物色，必比类，量小大，视长短，皆中度。五者备当，上帝其享。天子乃雩，御佐疾，以通秋气。以犬尝麻，先祭寝庙。

《吕氏春秋》的编著目的显然也是为了集各家之精华，成一家之思想，那就是以道家思想为主干，融合各家学说。据吕不韦说，此书对各家思想的去取完全是从客观出发，对各家都抱公正的态度，并一视同仁的。因为“私视使目盲，私听使耳聋，私虑使心狂。三者皆私没精，则智无由公。智不公，则福日衰，灾日隆。”（《吕氏春秋·序意》）

《吕氏春秋》保存着先秦各家各派的不同学说，还记载了不少古史旧闻、古人遗语、古籍佚文及一些古代科学知识，其中不少内容和其他书中所没有的。

卷八 仲秋纪

LV SHI CHUN QIU
吕氏春秋

是月也，可以筑城郭，建都邑，穿窰^⑤，修囷仓^⑦。乃命有司趣民收敛，务蓄菜，多积聚。乃劝种麦，无或失时，行罪无疑。

是月也，日夜分，雷乃始收声，蛰虫俯户。杀气浸盛，阳气日衰，水始涸。日夜分，则一度量，平权衡^⑧，正钧石，齐斗甬。是月也，易关市，来商旅，入货贿，以便民事。四方来杂，远乡皆至，则财物不匮，上无乏用，百事乃遂。凡举事无逆天数，必顺其时，乃因其类。

行之是令，白露降三旬。

仲秋行春令，则秋雨不降，草木生荣，国乃有大恐。行夏令，则其国旱，蛰虫不藏，五谷复生。行冬令，则风灾数起，收雷先行，草木早死。

【注释】

①养羞：指鸟养护增生毛羽准备过冬。

②文：画。常：指固定的规格。按照古时的制度，祭服上衣用画，下衣用绣。

③枉桡：都是弯曲的意思，这里“枉”指不按照法律公正断案，“桡”指不按照公理申明正义。

④全具：指牺牲完整没有损伤。

⑤窰：考察。白窰：都是养的意思，这里指牲畜畜养的情况。鱼：指用草喂养牛、羊。豢：指用谷物喂养猪狗。

⑥穿：挖掘。窰：地穴。窰：地窖。

⑦囷仓：存放粮食的仓库。圆的叫囷，方的叫仓。

⑧平：用作使动，使……平。权：秤锤。衡：秤杆。

【译文】

秋天第二个月份正值八月，太阳行在角宿位置。黄昏来临时，牵牛星宿在南方中天位置；黎明时分，觜星宿在南方中天。秋天第二个月份在天干来说属于庚辛，主辛这个月份的天帝是少皞，辅助天帝的神是蓐收，代表这个月份的动物是老虎一类的毛族，匹配这个月份的声音是商音，音律对应的是南吕。代表这个月份的数字是九，味道是辣味，气味是腥气，举行的祭祀是门祭，祭祀的时候祭品用肝脏。这个月，凉风吹送，



吕氏春秋



以图释文，视觉效果明显。在注重美感的前提下，着重文图切合，确保文图传神。

释义通俗易懂；解读准确权威，有助读者领悟国学精华。对其中生僻字，加注音标，以便理解。

译文精准。在符合原文的前提下，采取通俗易懂的方式，客观、准确地展现原文主旨，还原原文意境。



目 录

卷一 孟春纪

孟 春	1
本 生	3
重 己	5
贵 公	8
去 私	11

卷二 仲春纪

仲 春	14
贵 生	17
情 欲	20
当 染	22
功 名	26

卷三 季春纪

季 春	28
尽 数	31
先 己	33
论 人	36
圜 道	38

卷四 孟夏纪

孟 夏	42
劝 学	46
尊 师	49
诬 徒	52
用 众	54





卷五 仲夏纪

仲夏	57
大乐	60
侈乐	62
适音	64
古乐	66

卷六 季夏纪

季夏	72
音律	74
音初	76
制乐	78
明理	81

卷七 孟秋纪

孟秋	84
荡兵	86
振乱	88
禁塞	90
怀宠	92

卷八 仲秋纪

仲秋	94
论威	96
简选	99
决胜	101
爱士	103

卷九 季秋纪

季秋	106
顺民	108
知士	111
审己	114
精通	116



卷十 孟冬纪

孟冬	119
节丧	121
安死	124
异宝	127
异用	129

卷十一 仲冬纪

仲冬	131
至忠	133
忠廉	135
当务	138
长见	140

卷十二 季冬纪

季冬	142
士节	144
介立	146
诚廉	149
不侵	151

卷十三 有始览

听言	153
谨听	156

卷十四 孝行览

孝行	158
本味	161
义赏	166
遇合	169

卷十五 慎大览

察今	172
----	-----



卷十六 先识览

先 识	175
正 名	179

卷十七 审分览

任 数	182
知 度	186
不 二	191

卷十八 审应览

淫 辞	192
-----------	-----

卷十九 离俗览

用 民	195
举 难	198

卷二十 恃君览

恃 君	202
长 利	206
骄 恣	210

卷二十一 开春论

开 春	213
察 贤	218
审 为	219
爱 类	222
贵 卒	226

卷二十二 慎行论

慎 行	228
无 义	232
疑 似	234
壹 行	237
求 人	239

察 传	242
-----------	-----

卷二十三 贵直论

贵 直	245
直 谏	248
知 化	250
过 理	253
壅 塞	255
原 乱	258

卷二十四 不苟论

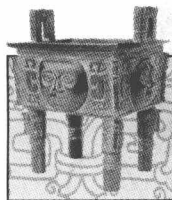
不 苟	260
赞 能	263
自 知	265
当 赏	268
博 志	270
贵 当	273

卷二十五 似顺论

似 顺	275
别 类	278
有 度	281
分 职	283
处 方	287
慎 小	290

卷二十六 士容论

士 容	292
务 大	295
上 农	298
任 地	302
辩 土	304



卷一

孟春纪

孟春

【原文】

孟春之月：日在营室，昏参中，旦尾中^①。其日甲乙。其帝太皞^②。其神句芒^③。其虫鳞。其音角。律中太族^④。其数八。其味酸，其臭^⑤膾。其祀户，祭先脾。东风解冻。蛰^⑥虫始振。鱼上冰。獭^⑦祭鱼。候雁北。天子居青阳左个，乘鸾辂^⑧，驾苍龙，载青旂，衣青衣，服青玉，食麦与羊。其器疏以达。

是月也，以立春。先立春三日，太史谒之天子曰：“某日立春，盛德在木。”天子乃斋。立春之日，天子亲率三公、九卿、诸侯、大夫以迎春于东郊。还，乃赏公卿诸侯大夫于朝。命相布德和令，行庆施惠，下及兆民。庆赐遂行，无有不当。乃命太史，守典奉法，司天日、月星辰之行，宿离不忒，无失经纪，以初为常。

是月也，天子乃以元日祈谷于上帝。乃择元辰，天子亲载耒耜，措之参于保介之御间，率三公、九卿、诸侯、大夫躬耕帝籍田，天子三推，三公五推，卿、诸侯、大夫九推。反，执爵于太寝，三公、九卿、诸侯、大夫皆御，命曰“劳酒”。

是月也，天气下降，地气上腾，天地和同，草木繁动。王布农事：命田舍东郊，皆修封疆，审端径术，善相丘陵阪险原隰，土地所宜，五谷所殖，以教道民，必躬亲之。田事既饬，先定准直，农乃不惑。

是月也，命乐正入学习舞。乃修祭典，命祀山林川泽，牺牲无用牝。禁止伐木，无覆巢，无杀孩虫胎夭飞鸟，无麝无卵，无聚大众，无置城郭，掩骼殯骸。

是月也，不可以称兵，称兵必有天殃。兵戎不起，不可以从我始。无变天之道，无绝地之理，无乱人之纪。

孟春行夏令，则风雨不时，草木早槁，国乃有恐。行秋令，则民大疫，疾风暴雨数至，藜莠蓬蒿并兴。行冬令，则水潦为败，霜雪大挚，首种不入。





【注释】

- ①营、参、尾：都是二十八星宿的名字。
 ②太皞(hào)：伏羲氏，又叫木德之帝。
 ③句(gōu)芒：太皞氏的儿子，木官之神。
 ④太簇：即阳律。古人把乐律与历法相结合，一年十二个月与十二律相配。
 ⑤臭：气味。
 ⑥蛰：动物冬眠。
 ⑦獭：一种野兽。
 ⑧辂：古代的大车。



吕不韦

【译文】

春季首月：太阳在营室(星宿)位置，傍晚参宿

在中天(正南方)，早晨尾宿在中天。这月的太阳在甲乙方(东方)。这月的帝王是太皞，掌管的神是句芒，代表动物是鳞，代表的音是五音中的角音，音律则合乎六律中的太簇，代表数字是八，对应的味道是酸味，对应的气味是膻气。祭祀的对象是门户，祭祀先要奉上脾脏。东风把冰冻化开，虫子开始振动翅膀，冰下过冬的鱼儿往上游。水獭把鱼作为自己祭口的食物，大雁北归。天子住在明堂左边的房间，乘坐鸾鸟装饰的车，由黑马驾车，车上插着青旗，天子穿着青衣，佩戴着青玉，吃的是麦子和羊肉。祭祀所用的器皿简洁而通透。

这月立春。在立春前三天，太史拜见天子说：“立春那天，天的盛德在东方。”于是天子就斋戒。立春那天，天子亲自率领各朝臣到东郊去迎接春天的到来。回来后，还在朝廷上赏赐各大臣。命令丞相广布德教并宣读禁令，行善施恩惠给百姓。仁政的逐渐施行没有不适当的。天子还命令太史要遵守典章奉行法则来观察日、月、星辰的运行，不能出差错，不要漏掉记载，一直贯彻到底而成为习惯。

这个月，天子在元日那天向上天祈求五谷丰登，还选了吉日，亲自用车拉农具，放在车上的武士和车夫之间，带领大臣们亲耕天帝的籍田。天子推三下农具，三公推五下，卿、诸侯、大夫推九下。返回官后，在祖庙举杯饮酒，大臣们都应命侍酒，名为“劳酒”。

这个月，天空中的气流下沉，地面上的气流上升，天地气流合一，草木繁殖生长。君王布置农业生产，要管农田的小官到东郊去修整田界，修筑水渠，修好田间小路，仔细观察小山丘、高地、盆地，根据地形来种植五谷，来指导百姓，天子并亲自过问农事。农业生产的命令既已下达，制定了标准，农夫就不会产生迷惑了。



这个月,命令乐正率领公、卿的子弟进入学校学习乐韵、歌舞。准备祭祀典礼,还下令要祭祀山林、川河,祭品不要用雌畜。禁止砍伐树木,不要打翻鸟窝,不要杀死幼小的虫子和雏鸟,不要杀小鹿和孵卵的鸟,不要聚集一大帮人,不要建修城墙,要把暴露在外尸体掩埋。

这个月,不可以大举兴兵。发动战争就一定会发生天灾人祸。不要兴起战争,不可以从我这里发起战争。不要改变上天的规律,不要废绝土地的常理,不要把作为人的纲纪弄混乱。

如果在孟春出现了夏天的时令,那么风雨就不会合乎时节,草木很早就会枯槁,国家就将会有令人恐慌的大事发生。如果在孟春出现秋天的时令,就会在百姓之间发生大瘟疫,狂风暴雨就会多次来袭击,各种各样的野草一起蓬勃生长。如果在孟春出现了冬天的时令,那么就会发生大的水灾,大霜雪勃然而来,先前种下的种子就不会入土,不会有收成。

本 生^①

【原文】

始生之者,天也;养成之者,人也。能养天之所生而勿撓^②之谓天子。天子之动也,以全天为故者也。此官之所自立也。立官者以全生也。今世之惑主,多官而反以害生,则失所为立之矣。譬之若修兵者,以备寇也,今修兵而反以自攻,则亦失所为修之矣。

夫水之性清,土者扣^③之,故不得清。人之性寿,物者扣之,故不得寿。物也者,所以养性也,非所以性养也。今世之人,惑者多以性养物,则不知轻重也。不知轻重,则重者为轻,轻者为重矣。若此,则每动无不败。以此为君悖,以此为臣乱,以此为子狂。三者国有一焉,无幸必亡。

今有声于此,耳听之必嫌^④,已听之则使人聋,必弗听。有色于此,目视之必嫌,已视之则使人盲,必弗视。有味于此,口食之必嫌,已食之则使人瘖^⑤,必弗食。是故圣人之于声、色、滋味也,利于性则取之,害于性则舍之,此全性之道也。世之贵富者,其于声、色、滋味也多惑者,日夜求,幸而得之则遁焉。遁^⑥焉,性恶得不伤?

【注释】

① 本生:阴阳家的学说,即以养生为本。

② 撓(yīng):触犯。

③ 扣(gǔ):搅乱。





④慊(qiè):快意,满足。

⑤瘖(yīn):哑。

⑥遁:通“循”,指放纵流逸而不能自禁。

【译文】

最初产生万物的,是天;养成万物的,是人。能养成天所产生的万物而不触犯它的,是天子。天子的行为就是做保全人的天性和生命的事。这就是设立官职的原因。设立官职是为了保全生命。当世糊涂的君主,滥设官吏反涂炭生灵,这就失去了设立官吏的根本。就好像操练军队来防备寇贼。如今操练军士反用来攻击自己,就失去操练军队的意义。

水本性清澈,泥土使它浑浊,所以不能清澈。人本是长寿,物欲影响了他,所以不能长寿。外物是用来供养生命的,不是用生命来供养的。如今的人,受迷惑的人大多是用生命来求取外物,不知道哪样轻哪样重。不知道轻重,那么就会把重的当成轻的,把轻的看作重的。如果像这样,那么每次做的事没有不失败的。用这样的方法当君主,是谬误的;这样当大臣,是昏乱的;这样当儿子,是狂妄的。这三样中,国家如果有一样,都不能幸存,一定会亡国。

如今有一种声音在这里。耳朵听了后必会满足,但听了后就会使人聋,就一定不要听。有一种颜色在这里,眼睛看了必会满足,但看了之后就会使人盲,就一定不去看。有一种滋味在这里,嘴上尝过就一定满足,但吃进去后使人哑了,那就一定不要吃。所以,圣人对于声、色、滋味这些东西,有利于生命的就择取,有害于生命的就舍弃,这就是保全生命的方法。世上富贵的人,其中沉迷于声、色、滋味的人很多,日夜追求这些东西,有机会得到就放纵流逸不能自禁。放纵了,生命怎能不受到伤害?

【原文】

万人操弓共射一招^①,招无不中。万物章章^②,以害一生,生无不伤;以便一生,生无不长。故圣人之制万物也,以全其天也。天全则神和矣,目明矣,耳聪矣,鼻臭矣,口敏矣,三百六十节皆通利矣。若此人者:不言而信,不谋而当,不虑而得;精通乎天地,神覆乎宇宙;其于物无不受也,无不裹也,若天地然;上为天子而不骄,下为匹夫而不愠^③;此之谓全德之人。

富贵而不知道,适足以为患,不如贫贱。贫贱之致物也难,虽欲过之,奚由?出则以车,入则以犂,务以自佚^④,命之曰招蹶^⑤之机。肥肉厚酒,务以自强,命之曰烂肠之食。靡曼皓齿^⑥,郑、卫之音,务以自乐,命之曰伐性之斧。三患者,贵富之所致也。故古之人有不肯贵富者矣,由重生故也,非夸以名也,为其实也。则此论之不可不察也。





【注释】

- ①招：箭靶子。
 ②章章：明媚繁盛的样子。
 ③悵：同“闷”，忧闷。
 ④佚(yì)：逸乐。
 ⑤蹶(jué)：足病。
 ⑥靡曼皓齿：指美色。靡曼：指肌肤细腻。

【译文】

一万个人拿起弓箭，一起射一个目标，目标不可能不被射中。世上万物明媚繁盛，如果用来伤害一个生命，生命不可能不被伤害；如果用来利于一个生命的成长，生命没有不被培养成长的。所以圣人支配万物，来保全它们的天性。天性得保全，那么精神和畅，耳聪目明，鼻子灵敏，口齿伶俐，全身三百六十个关节都通畅利索。如果这个人是：不说话就自存信义，不做什么事就处处得当，不考虑什么就能成功；精神与天地相通，覆盖宇宙；他对于外物没有不接受的，没有不包含的，胸怀就像天地一样广阔；在上当天子却不骄傲，在下是普通百姓却不烦恼。这就可以说是道德完美的人。

富贵但不知道养生的方法，这样就成为祸患，这还比不上贫贱的人。贫贱的人要想招致外物也很难，虽然想过分追求外物，有什么方法呢？出去就坐车，入门就坐辇，追求自己逸乐，这辇车称做“招致脚病的机具”。丰盛的酒肉，企图用此来加强身体，这酒肉称做“使肠胃溃烂的食品”。贪图美色、淫靡之音，追求自己享乐，这些称做“伐乱心性的斧头”。这三种祸患，是看重富贵招致来的，所以古人有的不肯招致富贵，这是由于看重生命的原因，不是为了夸耀名声，实在是为了养生。这些道理不可以不明察。

重己^①

【原文】

倕^②，至巧也。人不爱倕之指，而爱己之指，有之^③利故也。人不爱昆山之玉，江、汉之珠，而爱己之一苍璧小珣^④，有之利故也。今吾生之为我有，而利我亦大矣。论其贵贱，爵为天子，不足以比焉；论其轻重，富有天下，不可以易之；论其安危，一曙^⑤失之，终身不复得。此三者，有道者之所慎也。有慎之而反害之者，不达乎性命之情也。不达乎性命之情，慎之何益？是师者之爱子也，不免乎枕之以糠^⑥；是聋者之养婴儿也，方雷

